

04.031

**Bundesgesetz
über die Krankenversicherung.
Teilrevision.
Gesamtstrategie, Risikoausgleich,
Pflegetarife, Spitalfinanzierung
Loi fédérale sur l'assurance-maladie.
Révision partielle. Stratégie globale,
compensation des risques,
tarifs des soins,
financement des hôpitaux**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 26.05.04 (BBl 2004 4259)
 Message du Conseil fédéral 26.05.04 (FF 2004 4019)
 Ständerat/Conseil des Etats 21.09.04 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 29.09.04 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 30.09.04 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 04.10.04 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 06.10.04 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 06.10.04 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
 Nationalrat/Conseil national 06.10.04 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
 Ständerat/Conseil des Etats 08.10.04 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 08.10.04 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 1 (BBl 2004 5479)
 Texte de l'acte législatif 1 (FF 2004 5141)

**1. Bundesgesetz über die Krankenversicherung
1. Loi fédérale sur l'assurance-maladie**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 42 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)

**2. Bundesgesetz über die Anpassung der kantonalen
Beiträge für die innerkantonalen stationären Behandlungen
nach dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung**

**2. Loi fédérale sur l'adaptation des participations cantonales
aux coûts des traitements hospitaliers dispensés dans le canton selon la loi fédérale sur l'assurance-maladie**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 42 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)

**3. Bundesgesetz über die Krankenversicherung
3. Loi fédérale sur l'assurance-maladie**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 42 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)

04.400

**Parlamentarische Initiative
Büro-SR.
Parlamentsressourcengesetz
und Verordnung
zum PRG.
Anpassung
betreffend Teuerung
und Vorsorgeregelung
Initiative parlementaire
Bureau-CE.
Loi sur les moyens alloués
aux parlementaires
et ordonnance relative à la LMAP.
Adaptation au renchérissement
et réglementation
en matière de prévoyance**

Schlussabstimmung – Vote final

Einreichungsdatum 17.02.04
Date de dépôt 17.02.04

Bericht Büro-SR 01.03.04 (BBl 2004 1485)
 Rapport Bureau-CE 01.03.04 (FF 2004 1363)
 Stellungnahme des Bundesrates 12.03.04 (BBl 2004 1497)
 Avis du Conseil fédéral 12.03.04 (FF 2004 1375)
 Ständerat/Conseil des Etats 17.03.04 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 09.06.04 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 15.06.04 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 17.06.04 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 20.09.04 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 27.09.04 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 08.10.04 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 08.10.04 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 1 (BBl 2004 5449)
 Texte de l'acte législatif 1 (FF 2004 5111)

1. Bundesgesetz über Bezüge und Infrastruktur der Mitglieder der eidgenössischen Räte und über die Beiträge an die Fraktionen

1. Loi fédérale sur les moyens alloués aux membres de l'Assemblée fédérale et sur les contributions allouées aux groupes

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 42 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)

2. Verordnung der Bundesversammlung zum Parlamentsressourcengesetz

2. Ordonnance de l'Assemblée fédérale relative à la loi sur les moyens alloués aux parlementaires

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 41 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (1 Enthaltung)